



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.
GENERAL

TRANS/WP.29/2004/21
5 December 2003

RUSSIAN
Original: ENGLISH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

КОМИТЕТ ПО ВНУТРЕННЕМУ ТРАНСПОРТУ

Всемирный форум для согласования правил
в области транспортных средств (WP.29)

(Сто тридцать вторая сессия,
9-12 марта 2004 года, пункт 4.2.11 повестки дня)

ПРЕДЛОЖЕНИЕ ПО ПРОЕКТУ ДОПОЛНЕНИЯ 7 К ПОПРАВКАМ СЕРИИ 01
К ПРАВИЛАМ № 52

(Маломестные пассажирские транспортные средства категорий М2 и М3)

Передано Рабочей группой по общим предписаниям, касающимся безопасности (GRSG)

Примечание: Приведенный ниже текст был принят GRSG на ее восемьдесят пятой сессии и передается на рассмотрение WP.29 и AC.1. В его основе лежат текст документа TRANS/WP.29/GRSG/2003/2 с поправками, указанными в пункте 7 документа TRANS/WP.29/GRSG/63, текст документа TRANS/WP.29/GRSG/2003/19 с поправками, указанными в неофициальном документе № 14, и текст приложения 3 документа TRANS/WP.29/GRSG/64.

Настоящий документ является рабочим документом, который распространяется в целях обсуждения и представления замечаний. Ответственность за его использование в других целях полностью ложится на пользователя. Документы можно получить также через систему ИНТЕРНЕТ:

<http://www.unece.org/trans/main/welcwp29.htm>

Пункт 5.6.2.5.2 изменить следующим образом (знак сноски 5/ в тексте пункта и саму сноску 5/ следует исключить):

"5.6.2.5.2 дверь водителя может рассматриваться в качестве запасной двери для пассажиров, находящихся на сиденьях, расположенных рядом с сиденьем водителя, при условии, что обеспечена возможность перемещения контрольного шаблона от этих пассажирских сидений до выхода из транспортного средства через дверь водителя (см. рис. 21 в приложении 3).

Проверка доступа к двери водителя осуществляется в соответствии с предписаниями пункта 5.7.3.2 при помощи контрольного шаблона размером 600 x 400 мм, описанного в пункте 5.7.3.3. Служебная дверь, предусмотренная для пассажиров, должна располагаться со стороны транспортного средства, противоположной той, на которой располагается дверь водителя, и рассматривается в качестве запасной двери для водителя;"

Пункт 5.7.2.4.2 изменить следующим образом:

"... положениям пункта 5.6.2.5.2, и пространство, отведенное для сиденья водителя, должны сообщаться с основным пассажирским салоном посредством надлежащего прохода; такое предписание считается выполненным, если испытательное контрольное устройство, описанное в пункте 5.7.5.1, может беспрепятственно перемещаться по проходу до тех пор, пока передний край этого устройства не достигнет вертикальной плоскости, проходящей по касательной к наиболее удаленной вперед точке спинки сиденья водителя (когда это сиденье находится в наиболее удаленном назад в продольной плоскости положении), и щит, описанный в пункте 5.6.2.5.2, можно переместить от этой плоскости к запасной двери в направлении, указанном в этом пункте (см. рис. 21 в приложении 3), когда сиденье и рулевое колесо находятся в их среднем положении".

Пункт 5.7.8.5.1 изменить следующим образом:

"5.7.8.5.1 Перед каждым пассажирским сиденьем, расположенным за перегородкой или другим жестким элементом, не являющимся сиденьем, должно быть предусмотрено минимальное свободное пространство, как показано на рис. 16 приложения 3. Часть этого пространства может занимать перегородка, контур

которой приблизительно соответствует контуру наклоненной спинки сиденья, как предусмотрено в пункте 5.7.8.4. В этом пространстве допускается частичное присутствие приборной доски, пульта управления, ветрового стекла, противосолнечного защитного козырька, ремней безопасности и их креплений".

Включить новый пункт 5.7.8.5.2 следующего содержания:

"5.7.8.5.2 Для сиденья, расположенного за другим сиденьем и/или обращенного к проходу, должно быть предусмотрено минимальное свободное пространство для ног глубиной не менее 300 мм и шириной, соответствующей положениям пункта 5.7.8.2.1, как показано на рис. 15b приложения 3. Присутствие в этом пространстве ножек кресел и элементов, указанных в пунктах 5.7.8.1.3.3 и 5.7.8.1.3.4, может допускаться при том условии, что для ног пассажиров остается достаточно места. Это пространство для ног может частично располагаться в проходе и/или над ним, но оно не должно создавать никаких препятствий при измерении минимальной ширины прохода в соответствии с пунктом 5.7.5. В этом пространстве допускается частичное присутствие ремней безопасности и их креплений".

Пункт 5.7.8.5.2 пронумеровать как пункт 5.7.8.5.3.

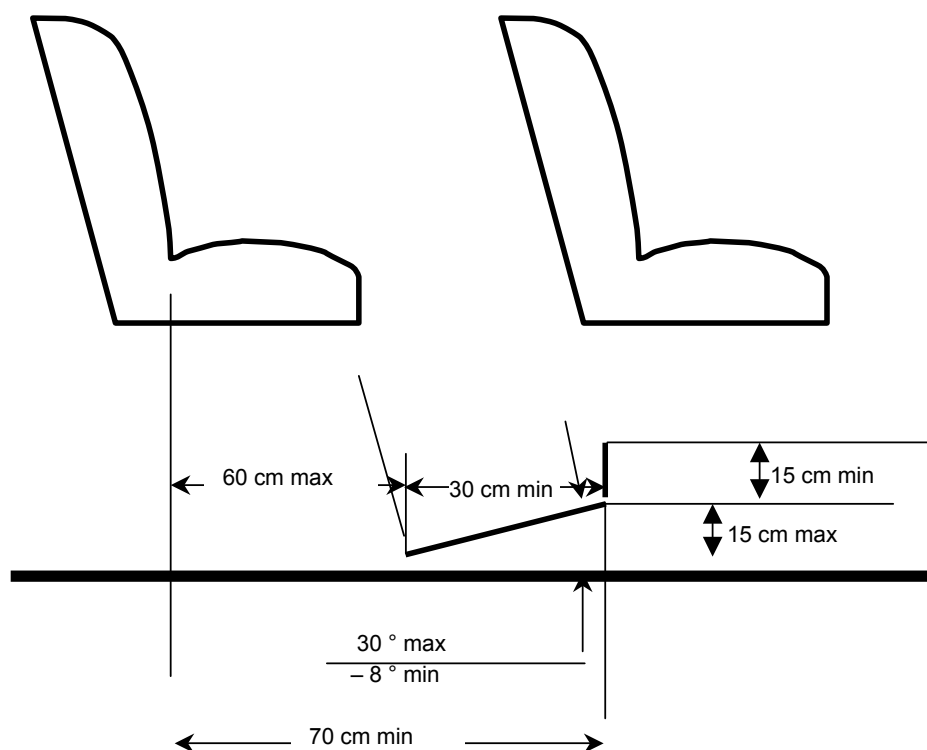
Приложение 3,

Рис. 15 пронумеровать как рис. 15а.

Включить новый рис. 15b следующего содержания:

"Рис. 15b

ПРОСТРАНСТВО ДЛЯ ПАССАЖИРОВ НА СИДЕНЬЕ, РАСПОЛОЖЕННОМ ЗА
ДРУГИМ СИДЕНЬЕМ И/ИЛИ ОБРАЩЕННОМ К ПРОХОДУ
(см. пункт 5.7.8.5.2)



"

Рис. 16, изменить заглавие следующим образом:

"Рис. 16

ПРОСТРАНСТВО ДЛЯ СИДЯЩИХ ПАССАЖИРОВ ЗА ПЕРЕГОРОДКОЙ ИЛИ
ДРУГИМ ЖЕСТКИМ ЭЛЕМЕНТОМ, НЕ ЯВЛЯЮЩИМСЯ СИДЕНЬЕМ
(см. пункт 5.7.8.5.1)"

Включить новые рис. 21 и 22 следующего содержания:

“Рис. 21

ДОСТУП К ДВЕРИ ВОДИТЕЛЯ

(См. пункт 5.6.2.5.2)

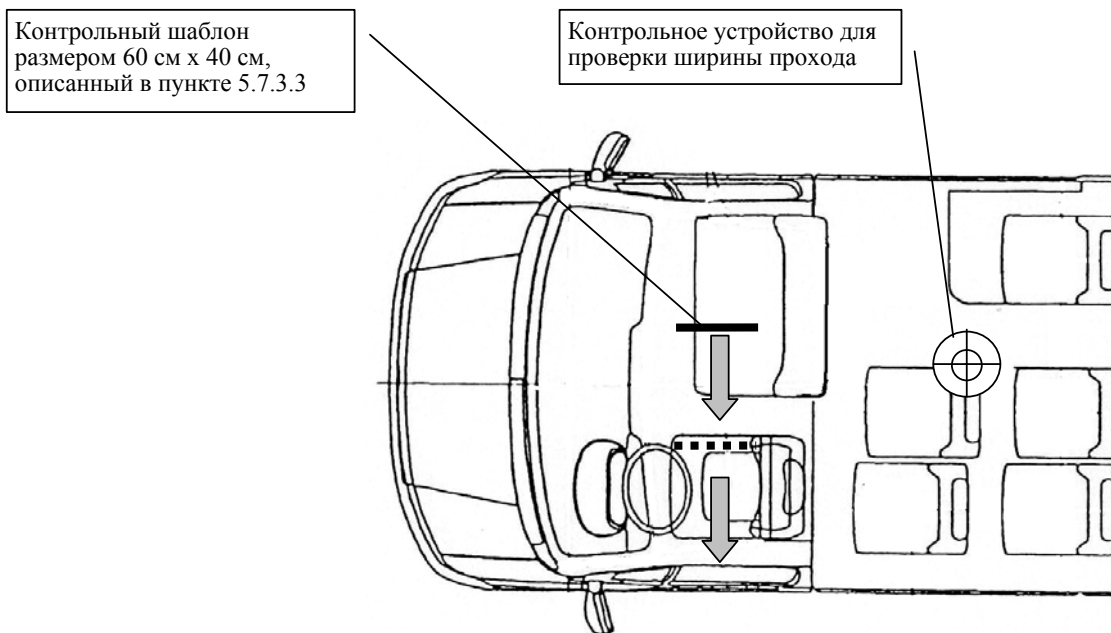


Рис. 22
ДОСТУП К ДВЕРИ ВОДИТЕЛЯ
(См. пункт 5.7.2.4.2)

